

บทคัดย่อ

รายงานวิจัยฉบับนี้ศึกษาที่มาทางสังคมของการเดินทางกลับพม่าและการใช้ทักษะความเป็นผู้ประกอบการเพื่อการดำรงชีพ การศึกษาเก็บรวบรวมข้อมูลใน 3 เมืองทางภาคตะวันออกเฉียงใต้ของพม่า คือ เมียวดี พะอันและเมะล่าย ประเทศพม่าภายใต้กระบวนการปฏิรูปทางการเมืองและเศรษฐกิจได้ก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐานหลากหลาย เพื่อกระตุ้นการลงทุนจากต่างประเทศ การพัฒนานี้สร้างความหวังเรื่องการเชื่อมต่อและความมั่งคั่งทางเศรษฐกิจ แต่จินตภาพเหล่านี้ก็มีลักษณะล้นเกิน การปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานไม่ได้ทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงตามที่คาดหวัง เนื่องจากยังขาดระบบโครงสร้างพื้นฐานที่สมบูรณ์ การจัดทำโครงการบางแห่งช้าเกินไปให้ตระหนักถึงการคงอยู่ของอำนาจกองทัพพม่าและการกดขี่

การกลับพม่าไปเป็นผู้ประกอบการรายย่อยเป็นการแสวงหาความเป็นไปได้ในการแสวงหาชีวิตที่ดีขึ้น เป็นการเคลื่อนย้ายต่อเนื่องจากการเคลื่อนย้ายที่เคยดำเนินมาก่อนหน้า ในสังคมพม่ายุคปฏิรูปประเทศ พวกเขา มองประเทศต้นทางเป็นพื้นที่ทางสังคมที่มีความหวัง ผู้ประกอบการรายย่อยหน้าใหม่เหล่านี้แสดงความตื่นตัวต่อโอกาสการทำอะไรที่คนอื่นไม่สังเกตเห็น ความตื่นตัวนี้ตัดบรรจบกับพลังอำนาจต่างๆ ทั้งการมีเสรีภาพและความปลอดภัย การสะสมทุนจากอดีต การพัวพันกับบ้านเกิดและสถานการณ์เฉพาะในพม่า ในการปฏิสัมพันธ์กับพลังอำนาจต่างๆ ผู้ประกอบการเหล่านี้ดำเนินธุรกิจของตนบนฐานของการตัดสินใจอย่างเป็นลำดับขั้น มีการใช้ยุทธศาสตร์เพื่อจัดการอุปสรรคปัญหาต่างๆ

การกลับไปเป็นผู้ประกอบการรายย่อยในพม่าสร้างความเปลี่ยนแปลงหลายด้าน ในระดับสังคม สภาพเศรษฐกิจคึกคักมากขึ้นและเมืองใหญ่ขยายตัว ในระดับปัจเจกบุคคล ผู้คนกระวนกระวายครุ่นคิดเรื่องอนาคตและความเป็นไปได้ของการกลับพม่า ความรู้สึกมีความหวังเป็นทั้งที่มาและสิ่งหล่อเลี้ยงโครงการกลับพม่า ในภูมิทัศน์การเคลื่อนย้ายของผู้คน การกลับและเป็นผู้ประกอบการเป็นการเลือกสิ้นสุดสภาวะการพลัดถิ่นอย่างเต็มที่ แต่มีอุปสรรคและความไม่แน่นอนอยู่มาก การเคลื่อนย้ายของผู้คนจึงยังไม่สิ้นสุดและสร้างการเปลี่ยนผ่านหลายด้าน การเคลื่อนย้ายแบบนี้มีพลวัตสูงและท้าทายการจัดแบ่งหมวดหมู่คนย้ายถิ่นในแบบที่คุ้นเคย ผู้ประกอบการรายย่อยมองอนาคตและใช้ชีวิตอยู่ความสัมพันธ์แบบข้ามชาติมากขึ้น

Abstract

The research delves into the social origin of the recent Burmese returnees to Myanmar and their entrepreneurial skills in making a living. The study was conducted in 3 cities of southeastern Myanmar; Myawaddy, Hpa-an and Mawlamyine. Myanmar, under the process of political and economic reform, has thrived on various infrastructure projects to promote trade and investment. The development promises connectivity and economic growth, but the imaginary seems excessive to an extent. The infrastructural improvement cannot realize changes as expected, for lack of complete infrastructure system. Some projects also remind about the enduring military power and oppression.

Recent return to Myanmar is the search for possibility of better life. It is actually ongoing mobility. These returnees see the present Myanmar as social field of hope. They discover the hitherto unnoticed profit opportunity- alertness. The entrepreneurship intersects with various social forces, including significantly improved civil rights and freedom, accumulated capital, social obligation with homeland, and the current Burmese political situation. These small-scaled entrepreneurs run business based upon sequent decision-making. They adopt several strategies to overcome existing obstacles.

Furthermore, the emergence of entrepreneurs has brought about many effects. Their market participation reinvigorates local economy and urbanization. Individuals are more anxious with their future and return possibility. Being hopeful is both motive and lubricant for the return project. In ethnoscares, voluntary return is a way to end the state of displacement, but the effort remains in a sense of unease. Movement, then, has never been completed, and rather becomes multi-transitional. The mobility dynamics challenge conventional categories under migration studies. These entrepreneurs are moving forward through possibility, living more in transnational social spaces.